

SANTO K 9 12 40-7i

Návod k použití
Használati útmutató
Instrukcja obsługi

Chladnička
Hűtőszekrény
Chłodziarka

Děkujeme, že jste si vybrali jeden z našich vysoce kvalitních výrobků.

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití, abyste zajistili optimální a správný chod svého spotřebiče. Najdete v něm rady k dokonalému a co nejučinnějšímu používání spotřebiče. Doporučujeme vám, abyste návod uložili na bezpečném místě, a mohli ho kdykoliv znovu použít. Předajte ho prosím i případnému dalšímu majiteli spotřebiče.

Přejeme vám s novým spotřebičem hodně radosti.

Obsah

Bezpečnostní informace	2	Výroba ledových kostek	9
Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob	3	Užitečné rady a tipy	9
Všeobecné bezpečnostní informace	3	Tipy pro úsporu energie	9
Denní používání	4	Tipy pro chlazení čerstvých potravin	9
Čištění a údržba	4	Tipy pro chlazení	9
Instalace	4	Tipy pro zmrazování potravin	10
Servis	5	Tipy pro skladování zmrazených potravin	10
Ovládací panel	5	Čištění a údržba	10
Zapnutí	6	Pravidelné čištění	10
Vypnutí	6	Odmrazování chladničky	11
Ukazatel teploty	6	Odmrazování mrazničky	11
Regulace teploty	6	Vyřazení spotřebiče z provozu	12
COOLMATIC Funkce	6	Co dělat, když...	12
FROSTMATIC Funkce	7	Výměna žárovky	14
Při prvním použití	7	Zavření dveří	14
Čištění vnitřku spotřebiče	7	Technické údaje	15
Denní používání	7	Instalace	15
Rozmrazování	7	Umístění	15
Přemístitelné police	8	Připojení k elektrické síti	15
Umístění dveřních polovičních polic	8	Požadavky na větrání	16
Regulace vlhkosti	8	Poznámky k životnímu prostředí	16
Kalendář pro zmrazování	9		

Změny vyhrazeny



Bezpečnostní informace

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a

bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.

Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejbližší u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.
- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.

Všeobecné bezpečnostní informace



POZOR

Udržujte větrací otvory volně průchodné.

- Tento spotřebič je určen k uchování potravin a nápojů v běžné domácnosti, jak je uvedeno v návodu k použití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. zmrzlinové stroje), než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte okruh chladicí kapaliny.
- Chladivo isobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; je to zemní plyn s vysokým stupněm sloučitelnosti s životním prostředím, ale je hořlavý.

Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu.

Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:

- odstraňte z blízkosti spotřebiče otevřený plamen a všechny zdroje ohně
- důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.

- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může mít za následek zkrat, požár a/ nebo úraz elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ

Jakýkoli elektrický díl (napájecí kabel, zástrčka, kompresor) smí vyměnit pouze autorizovaný zástupce servisu nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel nelze nastavovat.
 2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
 3. Ověřte si, že je zástrčka spotřebiče dobře přístupná.
 4. Netahejte za napájecí kabel.
 5. Pokud je zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požár.
 6. Nespouštějte spotřebič bez krytu žárovky ¹⁾ vnitřního osvětlení.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče buďte proto opatrní.
 - Nevytahujte věci z mrazničky, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli odřít pokožku nebo způsobit omrzliny.
 - Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.

Denní používání

- Ve spotřebiči nestavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.
- Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout.
- Pokyny výrobce spotřebiče týkající se uchování potravin je nutné přísně dodržovat. Řiďte se příslušnými pokyny.

Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou vždy spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě. Jestliže nemůže vytáhnout zástrčku, přerušte přívod proudu.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte odtokový otvor na rozmrazenou vodu. Je-li zanesený, uvolněte ho. Jestliže je otvor ucpaný, rozlijte se voda na dno chladničky.

Instalace



U elektrického připojení se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, nezapojte ho do sítě. Případné poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.
 - Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.
 - Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehříval. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci.
- 1) Pokud je spotřebič vybaven krytem žárovky.


- Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně, aby byly jeho horké části nepřístupné (kompresor, kondenzátor), a nemohli jste o ně zachytit nebo se spálit.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Spotřebič připojte výhradně k přívodu pitné vody.²⁾

Servis

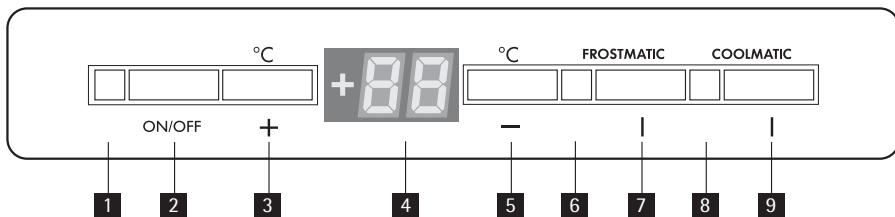
- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, které smí použít výhradně originální náhradní díly.

Ochrana životního prostředí



Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Ovládací panel



1. Provozní kontrolka
2. ON/OFF Vypínač
3. Regulátor teploty (nejvyšší teplota)
4. Ukazatel teploty
5. Regulátor teploty (nejnižší teplota)
6. Indikátor FROSTMATIC
7. FROSTMATIC Vypínač
8. Indikátor COOLMATIC
9. COOLMATIC Vypínač



Funkce COOLMATIC a FROSTMATIC nelze zapnout současně.

2) Pokud je spotřebič vybaven vodovodní přípojkou

Zapnutí

1. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.
2. Stiskněte vypínač ON/OFF.
3. Provozní kontrolka se rozsvítí.

Vypnutí

1. Stiskněte a podržte vypínač ON/OFF stisknutý déle než 5 vteřin.
2. Poté se zobrazí odpočítávání teploty -3 -2 -1. Když se zobrazí "1", je chladnička vypnutá. Ukazatel teploty zhasne. Provozní kontrolka zhasne.

Ukazatel teploty

Ukazatel teploty ukazuje několik informací:

- Během běžného provozu zobrazuje ukazatel teploty aktuální teplotu uvnitř chladničky (SKUTEČNÁ teplota). SKUTEČNÁ teplota je signalizována svítilkami čísly.
- Při nastavování teploty zobrazuje ukazatel teploty právě nastavenou teplotu chladničky (POŽADOVANÁ teplota). POŽADOVANÁ teplota je signalizována blikajícími čísly.

Regulace teploty

Chcete-li chladničku nastavit, postupujte takto:

1. Požadovanou teplotu nastavte stisknutím příslušného regulátoru teploty. Ukazatel teploty okamžitě zobrazí změněné nastavení (POŽADOVANÁ teplota) a bliká.
2. Po každém stisknutí regulátoru teploty se POŽADOVANÁ teplota změní o 1 °C. POŽADOVANÉ teploty musí být dosaženo do 24 hodin.
3. Po nastavení požadované teploty se za krátkou dobu (asi 5 s) na ukazateli teploty opět zobrazí současná SKUTEČNÁ teplota uvnitř odpovídajícího oddílu chladničky. Ukazatel teploty přestane blikat a bude stále svítit.

Pro správné uložení potravin nastavte následující teploty:

- +5 °C v chladničce



Jestliže změníte nastavení, kompresor se nespustí hned, pokud právě probíhá automatické odmrazování. Protože chladnička rychle dosáhne skladovací teploty, můžete do ní vložit potraviny ihned po zapnutí.

COOLMATIC Funkce

Funkce COOLMATIC je vhodná pro rychlé zchlazení velkého množství potravin v chladničce.

Tuto funkci zapnete provedením následujících kroků:

1. Stiskněte vypínač COOLMATIC .
2. Kontrolka COOLMATIC se rozsvítí.
3. Automaticky se zvolí nastavení POŽADOVANÉ teploty na +2 °C.

Tuto funkci vypnete provedením následujících kroků:

1. Stiskněte vypínač COOLMATIC .
2. Kontrolka COOLMATIC zhasne.



Funkce COOLMATIC se automaticky vypne přibližně za 6 hodin.

Je-li funkce COOLMATIC zapnutá, nelze měnit nastavení teploty.

FROSTMATIC Funkce

Funkce FROSTMATIC urychluje zmrazování čerstvých potravin a současně chrání již uložené potraviny před nežádoucím ohřevem.

Tuto funkci zapnete provedením následujících kroků:

1. Stiskněte vypínač FROSTMATIC.
2. Kontrolka FROSTMATIC se rozsvítí.

Tuto funkci vypnete provedením následujících kroků:

1. Stiskněte vypínač FROSTMATIC .
2. Kontrolka FROSTMATIC zhasne.



Funkce FROSTMATIC se automaticky vypne přibližně za 48 hodin.

Je-li funkce FROSTMATIC zapnutá, nelze měnit nastavení teploty.

Při prvním použití

Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a všechno vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, a pak vše důkladně utřete do sucha.



Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

Denní používání

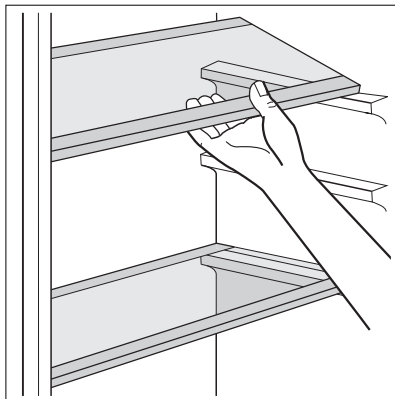
Rozmrazování

Hluboce zmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik na to máte času.

Malé kousky lze dokonce tepelně upravovat ještě zmrazené, přímo z mrazničky: čas přípravy bude ale v tomto případě delší.

Přemístitelné police

Na stěnách chladničky jsou kolejničky, do kterých se podle přání zasunují police. Pro lepší využití prostoru mohou přední poloviční police ležet na zadních policích.

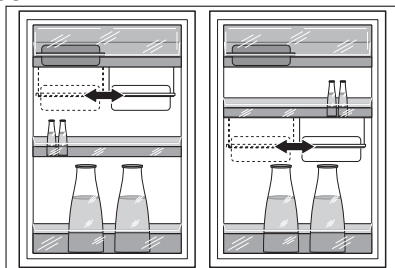


Umístění dveřních polovičních poliček

Dveřní poloviční poličky lze umístit do různých výšek.

Tyto úpravy provedete následujícím způsobem:

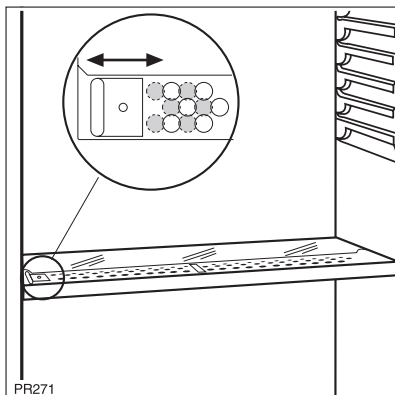
1. zvednete poličku s dveřní poloviční poličkou vzhůru a vytáhnete ji z držáků ve dveřích,
2. vyjměte podpěru z vodící dráhy pod poličkou.
3. Stejným postupem v obráceném pořadí zasunete poloviční poličku do jiné výšky.



Regulace vlhkosti

Ve skleněné polici jsou štěrby (nastavitelné posuvnou páčkou), které umožňují regulaci teploty v zásuvce nebo zásuvkách na zeleninu.

Se zavřenými větracími otvory: se přirozená vlhkost potravin v zásuvkách na ovoce a zeleninu uchová po delší dobu. S otevřenými větracími otvory: dochází k většímu oběhu vzduchu, což vede ke snížení vlhkosti vzduchu v oddílech pro ovoce a zeleninu.



Kalendář pro zmrazování



Symbole ukazují různé druhy zmrazených potravin.

Čísla udávají skladovací časy v měsících pro příslušné druhy zmrazených potravin. Zda platí horní nebo dolní hodnota uvedeného času skladování, závisí na kvalitě potravin a jejich zpracování před zmrazením.

Výroba ledových kostek

Spotřebič je vybaven jednou nebo více nádobkami pro výrobu ledových kostek. Naplňte je vodou a pak je vložte do mrazničky.



K vyjmutí nádobek z mrazničky nepoužívejte kovové nástroje.

Užitečné rady a tipy

Tipy pro úsporu energie

- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Jestliže je okolní teplota vysoká, regulátor teploty je na vyšším nastavení a spotřebič je zcela zaplněný, může kompresor běžet nepřetržitě a na výparníku se pak tvoří námraza nebo led. V tomto případě je nutné nastavit regulátor teploty na nižší nastavení, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

Tipy pro chlazení čerstvých potravin

K dosažení nejlepšího výkonu:

- do chladničky nevkládejte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují;
- potraviny zakrývejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni;
- potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch.

Tipy pro chlazení

Užitečné rady:

Maso (všechny druhy): zabalte do polyetylénového sáčku a položte na skleněnou polici nad zásuvku se zeleninou.

Z hlediska bezpečné konzumace takto skladujte maso pouze jeden nebo dva dny.

Vařená jídla, studená jídla apod.: můžete zakrýt a položit na jakoukoli polici.

Ovoce a zelenina: musí být důkladně očištěné, vložte je do speciální zásuvky (nebo zásuvek), které jsou součástí vybavení.

Máslo a sýr: musí být ve speciální vzduchotěsné nádobě nebo zabalené do hliníkové fólie či do polyetylénového sáčku, aby k nim měl vzduch co nejméně přístup.

Láhev s mlékem: musí být uzavřeny víčkem a uloženy v držáku na láhve ve dveřích.

Banány, brambory, cibule a česnek smí být v chladničce pouze tehdy, jsou-li zabalené.

Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazování dodržujte následující důležité rady:

- Chcete-li zmrazit maximální množství uvedené na na typovém štítku, stiskněte vypínač FROSTMATIC 24 hodin před mražením. Pro zmrazení menších množství ho stiskněte 4 až 6 hodin předem. Kontrolka se rozsvítí.
- Pro zmrazení malých množství není třeba stisknout vypínač FROSTMATIC .
- mrazte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale očištěné;
- potraviny si připravte v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství;
- zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylénu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné;
- čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;
- libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin;
- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit v ústech a na pokožce popáleniny mrazem;
- doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladované;
- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné;
- již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat;
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

Čištění a údržba



POZOR

Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.



Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

Pravidelné čištění

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

- vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku;
- pravidelně kontrolujte těsnění dvířek a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot;
- důkladně vše opláchněte a osušte.



Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

Nikdy nepoužívejte k čištění vnitřku spotřebiče abrazivní prášky, vysoce parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla, protože mohou poškodit povrch a zanechat silný pach.

Kondenzátor (černá mřížka) a kompresor na zadní straně spotřebiče čistěte kartáčem nebo vysavačem. Tím se zlepší výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.



Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.

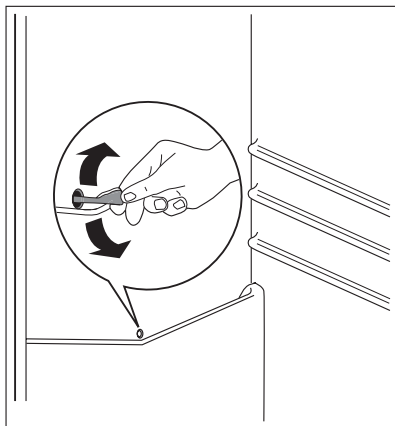
Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mohou poškodit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče pouze teplou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí.

Po čištění znovu připojte spotřebič k elektrické síti.

Odmrazování chladničky

Během normálního používání se námraza automaticky odstraňuje z výparníku chladicího oddílu při každém zastavení motoru kompresoru. Rozmrazená voda vytéká žlábkem do speciální nádoby na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru, kde se odpařuje.

Odtokový otvor pro rozmrazenou vodu, který se nachází uprostřed žlábků v chladicím oddíle, se musí pravidelně čistit, aby voda nemohla přetéct a kapat na uložené potraviny. Používejte speciální čisticí nástroj, který najdete již zasunutý do odtokového otvoru.



Odmrazování mrazničky



Kolem horního oddílu mrazničky se bude vždy tvořit určité množství námrazy.



Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3 - 5 mm.

Námrazu odstraníte v následujících krocích:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.
3. Otevřete dveře.
4. Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor.
5. Zapněte spotřebič.
6. Otočte regulátorem teploty na nejvyšší nastavení a nechte spotřebič takto běžet na dvě až tři hodiny.
7. Vyjmuté potraviny vložte zpět do oddílu.



UPOZORNĚNÍ

K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje, mohli byste ho poškodit. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.

Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

- **odpojte spotřebič od sítě**
 - vyjměte všechny potraviny
 - odmrazte ³⁾a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství
 - nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.
- Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby ho občas zkontroloval, zda se potraviny nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

Co dělat, když...



UPOZORNĚNÍ

Při hledání a odstraňování závady vytáhněte zástrčku z nástěnné zásuvky. Odstraňování závady, které není uvedeno v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.



Během normálního používání vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, chladicí okruh).

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič je hlučný	Spotřebič není správně instalovaný	Zkontrolujte, zda je ve stabilní poloze (všechny čtyři nožičky musejí být na podlaze)

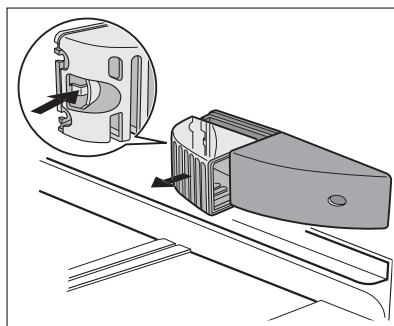
3) Pokud je to možné.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje. Osvětlení nefunguje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není zasunutá správně do zásuvky.	Zástrčku zasuňte správně do zásuvky.
	Spotřebič je bez proudu. Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Osvětlení nefunguje.	Vadná žárovka.	Viz "Výměna žárovky".
Kompresor funguje nepřetržitě.	Není správně nastavená teplota.	Nastavte vyšší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz "Zavření dveří".
	Otvírali jste příliš často dveře.	Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné.
	Teplota spotřebiče je příliš vysoká.	Nechte jídlo vychladnout na pokojovou teplotu a teprve pak ho uložte do spotřebiče.
	Teplota místnosti je příliš vysoká.	Snižte teplotu místnosti.
Kompresor se nespustí okamžitě po stisknutí vypínače COOLMATIC nebo FROSTMATIC ani po změně nastavení teploty.	To je normální jev a neznamená poruchu.	Kompresor se spouští až po určité době.
Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda.	Během automatického odmrazování se na zadní stěně rozmrazuje námraza.	Nejde o závadu.
V chladničce teče voda.	Odtokový otvor je ucpaný.	Vyčistěte odtokový otvor.
	Vložení potraviny brání odtoku vody do odtokového otvoru.	Přemístěte potraviny tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.
Nelze nastavit teplotu.	Je zapnutá funkce COOLMATIC nebo FROSTMATIC.	Ručně vypněte COOLMATIC nebo FROSTMATIC, případně počkejte s nastavením teploty až se daná funkce resetuje automaticky. Viz "Funkce COOLMATIC nebo FROSTMATIC".

Problém	Možná příčina	Řešení
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.	Není správně nastaven regulátor teploty.	Nastavte vyšší/nížší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz "Zavření dveří".
	Teplota jídla je příliš vysoká.	Před uskladněním nechte jídlo vychladnout na pokojovou teplotu.
Teplota v chladničce je příliš vysoká.	Vložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Dávejte do spotřebiče najednou raději méně potravin.
	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Dbejte na to, aby ve spotřebiči mohl dobře obíhat chladný vzduch.
Příliš vysoká teplota v mrazničce.	Potraviny jsou položeny příliš těsně u sebe.	Uložte potraviny tak, aby mohl dobře obíhat chladný vzduch.
Příliš mnoho námrazy.	Potraviny nejsou správně zabaleny.	Zabalte je správně.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz "Zavření dveří".
	Není správně nastavená teplota.	Nastavte vyšší teplotu.

Výměna žárovky

1. Vypněte spotřebič.
2. Stisknete zadní háček a současně posuňte kryt ve směru označeném šipkou.
3. Poškozenou žárovku vyměňte za novou se stejným příkonem (maximální příkon je uveden na krytu žárovky).
4. Kryt žárovky zasuňte zpět do původní polohy.
5. Zapněte spotřebič.
6. Otevřete dveře. Přesvědčte se, že se osvětlení rozsvítí.



Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřídte. Řiďte se pokyny v části "Instalace".
3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obráťte se na servisní středisko.

Technické údaje

Rozměry výklenku		
	Výška	1225 mm
	Šířka	560 mm
	Hloubka	550 mm
Skladovací čas při poruše		12 h

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče a na energetickém štítku.

Instalace

Umístění



UPOZORNĚNÍ

Jestliže likvidujete starý spotřebič se zámkem nebo západkou na dveřích, musíte ho znehodnotit tak, aby se malé děti nemohly uvnitř zavřít.



Síťová zástrčka musí být po instalaci volně přístupná.

Spotřebič instalujte na místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Připojení k elektrické síti

Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

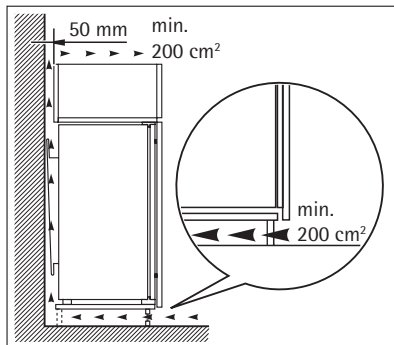
Spotřebič musí být podle zákona uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.


Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

Požadavky na větrání

Prostor za spotřebičem musí umožňovat dostatečné proudění vzduchu.



Poznámky k životnímu prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Köszönjük, hogy egyik kiváló minőségű termékünket választotta!

A készülék optimális és hosszú távú teljesítményének biztosítása érdekében, kérjük, olvassa át alaposan a jelen használati útmutatót. Ezzel biztosítható, hogy az összes folyamatot tökéletesen és a leghatékonyabb módon vezérelje. Javasoljuk, tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy bármikor fellapozhassa, amikor szüksége van rá. Végül kérjük, az útmutatót adja át a készülék esetleges jövőbeli tulajdonosának.

Kívánjuk, sok örömet leljen új készülékében!

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	17	Hasznos javaslatok és tanácsok	25
Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága	18	Energiatakarékossági ötletek	25
Általános biztonság	18	Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez	25
Napi használat	19	Ötletek a hűtőszekrény használatához	25
Ápolás és tisztítás	19	Ötletek fagyasztáshoz	25
Üzembe helyezés	20	Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához	26
Szerviz	20		
Kezelőpanel	21	Ápolás és tisztítás	26
Bekapcsolás	21	Időszakos tisztítás	26
Kikapcsolás	21	A hűtőszekrény leolvasztása	27
Hőmérsékletjelzés	21	A fagyasztó leolvasztása	27
Hőmérséklet-szabályozás	21	A készülék üzemén kívül helyezése	28
COOLMATIC funkció	22		
FROSTMATIC funkció	22		
Első használat	23	Mit tegyek, ha...	28
A készülék belsejének tisztítása	23	Izzócsere	31
		Az ajtó záródása	31
Napi használat	23	Műszaki adatok	31
Kiolvasztás	23	Üzembe helyezés	31
Mozgatható polcok	23	Elhelyezés	31
A fél ajtópolc elhelyezése	23	Elektromos csatlakoztatás	32
Páratartalom-szabályozás	24	Szellőzési követelmények	32
Fagyasztási naptár	24		
Jégkockakészítés	24	Környezetvédelmi tudnivalók	32

A változtatások jogát fenntartjuk



Biztonsági információk

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen

hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan.

Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A készülék kicselezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.
- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózás (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.

Általános biztonság



FIGYELEM

A szellőzőnyílásokat ne takarja el semmivel.

- A készülék rendeltetése élelmiszerek és/vagy italok tárolása a normál háztartásban, amint azt a jelen használati útmutató ismerteti.
- Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket a leolvasztási folyamat elősegítésére.
- Ne használjon más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) hűtőberendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.

- Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz a készülék hűtőköre, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony.

A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör semmilyen összetevője nem sérült meg.

Ha a hűtőkör megsérült:

- kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát
 - alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található.
- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.



VIGYÁZAT

Mindenféle elektromos alkatrész (hálózati csatlakozóvezeték, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviselőnek vagy szakképzett szervizmunkatársnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
 2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat.
 3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasa hozzáférhető legyen.
 4. Ne húzza a hálózati kábelt.
 5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Áramütés vagy tűz veszélye.
 6. Tilos üzemeltetni a készüléket a belső világítás ⁴⁾lámpaburkolata.
- A készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
 - Ne szedjen ki dolgokat a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez nedves/vizes kézzel, mivel ez a bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.
 - Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.

Napi használat

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.

Ápolás és tisztítás

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetéket a fali aljzathoz. Ha nem fér hozzá a hálózati aljzathoz, szakítsa meg az áramellátást.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.

4) Ha van a belső világításnak

- Rendszeresen vizsgálja meg a hűtőszekrényben a leolvadt víz számára kialakított vízelvezetőt. Szükség esetén tisztítsa meg a vízelvezetőt. Ha a vízelvezető el van záródva, a víz összegyűlik a készülék aljában.

Üzembe helyezés



Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.
- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- Amikor csak lehetséges, a készülék hátlapja fal felé nézzen, hogy el lehessen kerülni a forró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- A készüléket csak ivóvízhálózathoz csatlakoztassa. ⁵⁾

Szerviz

- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

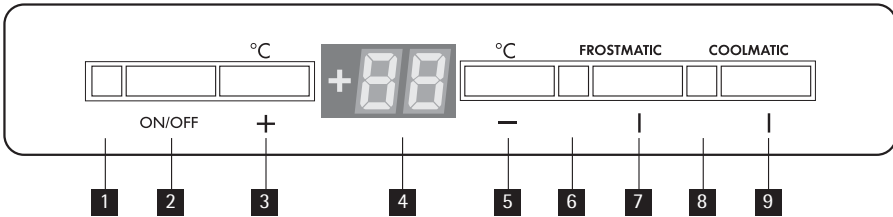
Környezetvédelem



Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerzhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt és ♻️ szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

5) Ha van vízcsatlakoztatás

Kezelőpanel



1. Jelzőfény
2. ON/OFF kapcsoló
3. Hőmérséklet-szabályozó (legmelegebb)
4. Hőmérsékletjelzés
5. Hőmérséklet-szabályozó (leghidegebb)
6. FROSTMATIC kijelző
7. FROSTMATIC kapcsoló
8. COOLMATIC kijelző
9. COOLMATIC kapcsoló



A COOLMATIC és a FROSTMATIC funkció nem kapcsolható be egyszerre.

Bekapcsolás

1. A hálózati vezeték csatlakoztatása a konnektorba.
2. Nyomja meg a ON/OFF kapcsolót.
3. A jelzőfény felgyullad.

Kikapcsolás

1. Tartsa a ON/OFF kapcsolót lenyomva több mint 5 másodpercig.
2. Ezt követően a hőmérsékletérték visszaszámolása (-3 -2 -1) látható. Az "1"-es szám megjelenésekor a készülék kikapcsol. Megszűnik a hőmérséklet kijelzés. A jelzőfény kikapcsol.

Hőmérsékletjelzés

A hőmérsékletjelzés többféle információt jelez:

- Normál üzemelés közben a hőmérsékletjelzés a hűtőszekrényen belüli aktuális hőmérsékletet mutatja (TÉNYLEGES hőmérséklet). A TÉNYLEGES hőmérsékletet világító számok jelzik.
- Hőmérséklet-szabályozási művelet közben a hőmérsékletjelzés az hűtőszekrény aktuálisan beállított hőmérsékletét mutatja (KÍVÁNT hőmérséklet). A KÍVÁNT hőmérsékletet villogó számok jelzik.

Hőmérséklet-szabályozás

A készülék üzemeltetéséhez a következők szerint járjon el:

1. A megfelelő hőmérséklet-szabályozó megnyomásával állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A hőmérsékletjelzés azonnal átvált a módosított értékre (KÍVÁNT hőmérséklet), és a hőmérsékletjelzés villog.

2. A hőmérséklet-szabályozó minden egyes megnyomásakor a KÍVÁNT hőmérséklet 1 °C-kal változik. A KÍVÁNT hőmérsékletet 24 órán belül kell a készüléknek elérnie.
3. A kívánt hőmérséklet beállítása után a hőmérsékletjelzés rövid idő után (kb. 5 másodperc múlva) ismét a megfelelő rekeszben uralkodó aktuális TÉNYLEGES hőmérsékletet mutatja. A hőmérsékletjelzés villogás helyett folyamatosan kezd világítani.

Az élelmiszerek megfelelő tárolásához az alábbi hőmérsékleteket kell beállítani:

- +5 °C a hűtőszekrényben



A beállítás megváltoztatása után a kompresszor nem lép azonnal működésbe, ha éppen automatikus olvasztás folyik. Ha a hűtőszekrény gyorsan eléri a belsőjében fennálló tárolási hőmérsékletet, Ön bekapcsolás után azonnal megkezdheti az élelmiszerek tárolását.

COOLMATIC funkció

A COOLMATIC funkció arra szolgál, rövid idő alatt nagyobb mennyiségű élelmiszert tudjon lehűteni a hűtőszekrényben.

A funkció aktiválásához a következő lépéseket hajtsa végre:

1. Nyomja meg a COOLMATIC kapcsolót.
2. A COOLMATIC jelzés felgyullad.
3. Automatikusan kiválasztásra kerül a +2°C-os KÍVÁNT hőmérséklet-beállítás.

A funkció kikapcsolásához a következő lépéseket hajtsa végre:

1. Nyomja meg a COOLMATIC kapcsolót.
2. A COOLMATIC jelzés kialszik.



A COOLMATIC funkció kb. 6 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

Ha a COOLMATIC funkció be van kapcsolva, lehetséges, hogy a hőmérséklet-beállítás nem változik.

FROSTMATIC funkció

A FROSTMATIC funkció felgyorsítja a friss élelmiszer megfagyását, ugyanakkor pedig megvédi a már tárolt élelmiszereket a nem kívánatos felmelegedéstől.

A funkció aktiválásához a következő lépéseket hajtsa végre:

1. Nyomja meg a FROSTMATIC kapcsolót.
2. A FROSTMATIC jelzés felgyullad.

A funkció kikapcsolásához a következő lépéseket hajtsa végre:

1. Nyomja meg a FROSTMATIC kapcsolót.
2. A FROSTMATIC jelzés kialszik.



A FROSTMATIC funkció kb. 48 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

Ha a FROSTMATIC funkció be van kapcsolva, lehetséges, hogy a hőmérséklet-beállítás nem változik.

Első használat

A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.



Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületét.

Napi használat

Kiolvasztás

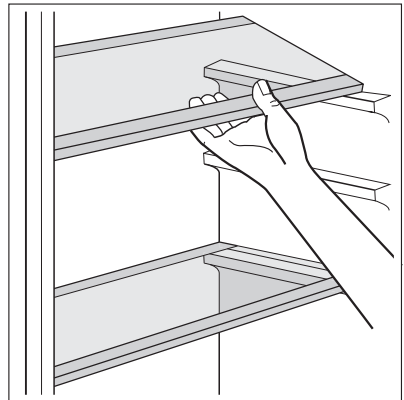
A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtőrekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetők: ebben az esetben a főzés ideje meghosszabbodik.

Mozgatható polcok

A hűtőszekrény falai több sor csúszósínnel vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.

A jobb térkihasználás érdekében az elülső félpolcok ráfektethetők a hátsókra.

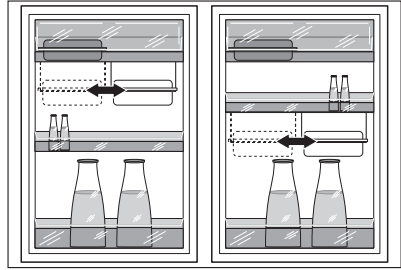


A fél ajtópolc elhelyezése

A fél ajtópolcot különböző magasságokra lehet beállítani.

A polcok áthelyezésénél a következők szerint járjon el:

1. a fél ajtópolccal emelje a polcot felfele és kifele az ajtóban lévő tartókból
2. vegye ki a tartókonzolt a polc alatti vezetőelemből
3. A fenti műveletet fordítva hajtsa végre a félpolcnak egy eltérő magasságban történő behelyezéséhez.

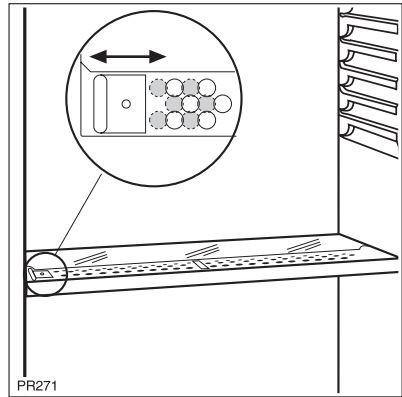


Páratartalom-szabályozás

Az üvegpolc fiók tartalmaz egy eszközt egy réssel (amely egy csúszkával szabályozható), ami lehetővé teszi a zöldségfiók(ok) hőmérsékletének szabályozását.

Amikor a szellőzőnyílások zárva vannak: a gyümölcs- és zöldségrekeszekben lévő élelmiszerek természetes nedvességtartalma hosszabb ideig megőrizhető.

Amikor a szellőzőnyílások nyitva vannak: a jobb levegőkeringés a levegő alacsonyabb nedvességtartalmát eredményezi a gyümölcs- és zöldségrekeszekben.



PR271

Fagyasztási naptár



A szimbólumok a fagyasztott cikkek különböző típusait mutatják.

A számok a tárolási időtartamot jelzik hónapokban a megfelelő típusú fagyasztott cikkhez. A jelzett tárolási idő felső vagy alsó értéke is érvényes lehet az élelmiszerek minőségétől és a fagyasztás előtti előkezeléstől függően.

Jégkockakészítés

A készülékben egy vagy több jégkockatartó található jégkockák készítéséhez. Töltse fel a tartókat vízzel, majd tegye be őket a fagyasztórekeszbe.



Amikor a jégkockatartókat ki akarja venni a fagyasztóból, ne próbáljon fém-eszközzel segíteni.

Hasznos javaslatok és tanácsok

Energiatakarékosági ötletek

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, a hőmérséklet-szabályozó magas beállításon van, és a készülék teljesen meg van töltve, be, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párolgatótón. Ha ez bekövetkezik, forgassa a hőmérséklet-szabályozót alacsonyabb beállításokra, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és így takarékoskodjon az áramfogyasztással.

Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben
- takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája
- úgy helyezze be az ételleket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni őket.

Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

Hús (minden fajtája): csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.

Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.

Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők.

Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.

Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.

Tejesüvegek: legyen kupakjuk, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében. Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- Az adatlapon feltüntetett maximális mennyiség lefagyasztásához nyomja meg a FROSTMATIC kapcsolót a lefagyasztás előtt 24 órával, illetve kisebb mennyiségek esetén a lefagyasztása előtt 4-6 órával. A jelzőfény felgyullad.
- A FROSTMATIC kapcsolót nem szükséges megnyomni kisebb mennyiségek lefagyasztása esetén.
- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyaszton le;

- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;
- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;
- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete;
- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat; a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;
- ha a vízből képződött jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba.
- ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- A kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, nem fagyaszthatók vissza.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

Ápolás és tisztítás



FIGYELEM

Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.



Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.

Időszakos tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
- rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- gondosan öblítse le és szárítsa meg.



Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülék házában lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Soha ne használjon mosószereket, súrolóporokat, erőteljesen illatosított tisztítószerkeket vagy viaszos polírozószereket a beltér tisztításához, mivel ezek károsítják a felületet, és erőteljes illatot hagynak maguk után.

Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), majd a készülék hátulján lévő kompresszort kefével vagy porszívóval. Ezzel a művelettel javítani tud a készülék teljesítményén, és villamos áramot takaríthat meg a fogyasztásnál.



Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

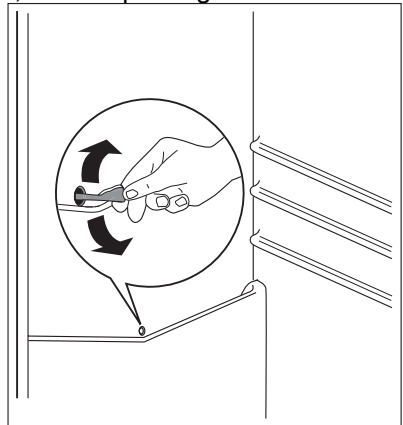
Számos konyhai felülettisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat. Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószer adott.

A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket a táphálózathoz.

A hűtőszekrény leolvasztása

Rendeltetésszerű használat közben a dér minden alkalommal automatikusan leolvad a hűtőrekesz párologtatójáról, amint leáll a kompresszor. A jégmentesítéssel keletkezett víz a készülék hátulján a kompresszor felett egy vályún keresztül belefolyik egy különleges tartályba, és ott elpárolog.

Fontos, hogy a hűtőszekrény-csatorna közepén látható lefolyónyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet befogadja, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz túlfolyjon és rácsöpögjön a készülékben lévő élelmiszerekre. Használja a kapott speciális tisztítót, amely már eleve bent található a lefolyónyílás belsejében.



A fagyasztó leolvasztása



Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a felső rekesz körül.



Olvassa le a fagyasztót, amikor a zúzmararéteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

A zúzvara eltávolításához a következő lépéseket hajtsa végre:

1. Kapcsolja ki a készüléket.

2. Szedjen ki minden tárolt élelmiszert, csomagolja őket több réteg újságpapírra, és tegye hideg helyre.
3. Nyissa ki az ajtót.
4. A jégmentesítés befejezése után szárítsa ki alaposan a készülék belsejét.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a maximális hideg elérésére, és üzemeltesse a készüléket két-három órán keresztül ezen a beállításon.
7. Pakolja vissza a korábban kiszedett élelmiszereket a rekeszbe.



VIGYÁZAT

Soha ne próbálja meg éles fémeszközök segítségével lekaparni a jeget a párológatóról, mert megsértheti. Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket az olvasztási folyamat elősegítésére, ha azokat a gyártó nem ajánlja. Ha a jégmentesítés alatt a fagyasztott élelmiszercsomagoknak megemelkedik a hőmérséklete, emiatt lerövidülhet a biztonságos tárolási élettartamuk.

A készülék üzemen kívül helyezése

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

- **válassza le a készüléket a táphálózatról**
- vegye ki az összes élelmiszert
- olvassza le ⁶⁾és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot
- hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, hogy alkalmanként ellenőrizze, nehogy egy áramkimaradás esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

Mit tegyek, ha...



VIGYÁZAT

A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból. Csak szakképzett villanszerelő vagy kompetens személy végezhet el bármilyen olyan hibaelhárítást, amely nem szerepel a jelen kézikönyvben.



Normál használat közben a bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék zajos	A készülék alátámasztása nem megfelelő	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának a padlón kell állnia)
A készülék nem működik. A lámpa nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.

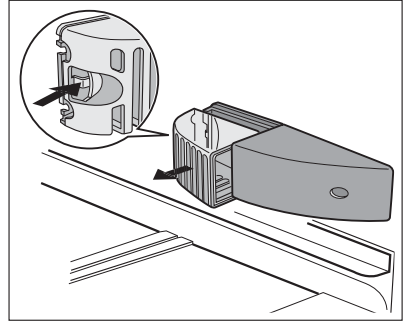
6) Ha szükséges.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A hálózati dugasz nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati aljzatba.	Csatlakoztassa a hálózati dugaszt helyesen a hálózati aljzatba.
	A készülék nem kap áramot. Nincs feszültség a hálózati aljzatban.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A lámpa nem működik.	A lámpa hibás.	Olvassa el az "Izzó kicserélése" c. szakaszt.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el "Az ajtó bezárása" c. szakaszt.
	Túl gyakori az ajtó nyitogatása.	Ne tartsa nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb időn át.
	A termék hőmérséklet túl magas.	Hagyja, hogy a termék hőmérséklet a szobahőmérsékletre csökkenjen a tárolás előtt.
	A szobahőmérséklet túl magas.	Csökkentse a szobahőmérsékletet.
A kompresszor nem indul el azonnal a COOLMATIC vagy a FROSTMATIC kapcsoló megnyomása után, illetve a hőmérséklet módosítása után.	Ez normális jelenség, nem történt hiba.	A kompresszor kis idő múlva elindul.
Víz folyik le a hűtőszekrény hátlapján.	Az automatikus leolvasztási folyamat során a zúzmara leolvad a hátlapon.	Ez helyes.
Víz folyik be a hűtőszekrénybe.	A vízkifolyó eltömődött.	Tisztítsa ki a vízkifolyót.
	Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgűjtőbe folyjon.	Ügyeljen rá, hogy a termékek ne érjenek a hátsó falhoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A hőmérséklet nem állítható be.	A COOLMATIC vagy a FROSTMATIC funkció be van kapcsolva.	Kapcsolja ki kézzel a COOLMATIC vagy a FROSTMATIC funkciót, vagy várjon a hőmérséklet beállításával, amíg a funkció automatikusan kikapcsolásra nem kerül. Olvassa el a "COOLMATIC vagy FROSTMATIC funkció" c. szakaszt.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony/magas.	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el "Az ajtó bezárása" c. szakaszt.
	A termék hőmérséklet túl magas.	Hagyja, hogy a termék hőmérséklet a szobahőmérsékletre csökkenjen a tárolás előtt.
	Túl sok termék van tárolva egy időben.	Tároljon kevesebb terméket egy időben.
A hűtőszekrényben a hőmérséklet túl magas.	Nincs hideglevegő-keringetés a készülékben.	Gondoskodjon arról, hogy legyen hideglevegő-keringetés a készülékben.
A fagyasztóban a hőmérséklet túl magas.	A termékek túl közel vannak egymáshoz.	Tárolja a termékeket úgy, hogy legyen hideglevegő-keringés a készülékben.
Túl sok a zúzmara.	Az élelmiszer nincs megfelelően becsomagolva.	Csomagolja be megfelelően az élelmiszereket.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el "Az ajtó bezárása" c. szakaszt.
	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.

Izzócsere

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Nyomja le a hátsó kampót, és ezzel egyidejűleg csúsztassa a fedelet a nyíllal jelölt irányban.
3. Cserélje ki az égőt egy ugyanolyan teljesítményű égőre (a maximális teljesítmény megtekinthető a lámpaburkolaton).
4. Az eredeti pozíciójába csúsztatva helyezze be a lámpaburkolatot.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Nyissa ki az ajtót. Győződjön meg arról, hogy a világítás felgyullad-e.



Az ajtó záródása

1. Tisztítsa meg az ajtótömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az "Üzembe helyezés" c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

Műszaki adatok

Az üreg méretei		
	Magasság	1225 mm
	Szélesség	560 mm
	Mélység	550 mm
Felolvadási idő		12 h

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék belsejében bal oldalon lévő adat-táblán és az energiatakarékosság címkén.

Üzembe helyezés

Elhelyezés



VIGYÁZAT

Ha olyan régi készüléket selejtez ki, amelynek az ajtaján zár vagy retesz van, gondoskodnia kell arról, hogy azt használhatatlanná téve megelőzze azt, hogy kisgyermekek beszoruljanak a készülékben.



A készülék dugaszának az üzembe helyezés után hozzáférhetőnek kell lennie.

Olyan helyen helyezze üzembe a készüléket, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és + 32°C között
N	+16°C és + 32°C között
ST	+16°C és + 38°C között
T	+16°C és + 43°C között

Elektromos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel.

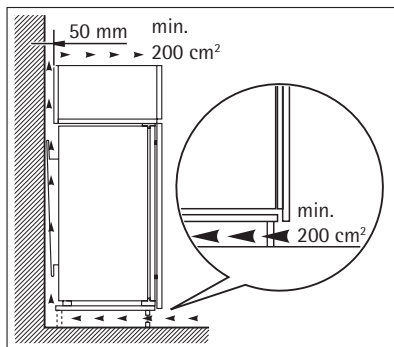
A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéssel van ellátva. Ha a háztartási hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanszerelővel.

A Gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.


Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

Szellőzési követelmények

A készülék mögött megfelelő légáramlást kell biztosítani.



Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése

okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Dziękujemy za wybranie jednego z naszych produktów o wysokiej jakości.

Aby zapewnić optymalne i prawidłowe działanie Państwa urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Pozwoli to Państwu na doskonałe i najbardziej wydajne kierowanie wszystkimi procesami. Zalecamy przechowywanie instrukcji obsługi w bezpiecznym miejscu, co pozwoli na korzystanie z niej również w przyszłości. Ponadto prosimy o przekazanie jej przyszłemu właścicielowi urządzenia.

Życzymy Państwu wiele radości z używania nowego urządzenia.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	35	Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności	42
Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych	35	Wskazówki dotyczące przechowywania żywności	42
Ogólne zasady bezpieczeństwa	35	Wskazówki dotyczące zamrażania	42
Codzienna eksploatacja	36	Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności	43
Konserwacja i czyszczenie	36	Konserwacja i czyszczenie	43
Instalacja	37	Okresowe czyszczenie	43
Serwis	37	Rozmrażanie chłodziarki	44
Panel sterowania	38	Rozmrażanie zamrażarki	44
Włączanie	38	Okresy przerw w eksploatacji urządzenia	45
Wyłączanie	38	Co zrobić, gdy...	45
Wskaźnik temperatury	38	Wymiana żarówki	48
Regulacja temperatury	38	Zamykanie drzwi	48
COOLMATIC Funkcja	39	Dane techniczne	48
FROSTMATIC Funkcja	39	Instalacja	48
Pierwsze użycie	40	Miejsce instalacji	48
Czyszczenie wnętrza	40	Przyłącze elektryczne	49
Codzienna eksploatacja	40	Wymagania dotyczące wentylacji	49
Rozmrażanie	40	Ochrona środowiska	49
Zmiana położenia półek	40		
Umieszczenie wąskiej półki na drzwiach	40		
Kontrola wilgotności	41		
Kalendarz zamrażania	41		
Wytwarzanie lodu	41		
Przydatne rady i wskazówki	42		
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	42		



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania urządzenia oraz przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia.

W celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych należy przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane wskutek ich nieprzestrzegania.

Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku utylizacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



UWAGA!

Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.

- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i/lub napojów w zwykłych warunkach domowych zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod.
- Nie wolno stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, jeśli nie zostały one zaakceptowane do tego celu do tego celu przez producenta.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.

- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), ekologiczny gaz naturalny, lecz łatwopalny.
Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego.
Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:
 - unikać otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu,
 - dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Zmiany parametrów lub jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia stanowią potencjalne zagrożenie. Uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.



OSTRZEŻENIE!

Wszelkie elementy elektryczne (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka) mogą zostać wymienione wyłącznie przez technika autoryzowanego serwisu lub w przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
 2. Należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego nie jest zmiażdżona ani uszkodzona przez tylną ściankę urządzenia. Zmiażdżona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.
 3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.
 4. Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający.
 5. Jeżeli gniazdo jest poluzowane, nie wolno podłączać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Występuje niebezpieczeństwo porażenia prądem lub pożaru.
 6. Nie wolno używać urządzenia bez nałożonej osłony oświetlenia ⁷⁾ wewnętrznego.
- Urządzenie jest ciężkie. Przy jego przemieszczaniu należy zachować ostrożność.
 - Nie wolno usuwać ani dotykać przedmiotów znajdujących się w komorze zamrażarki wilgotnymi lub mokrymi rękoma, gdyż może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
 - Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Codzienna eksploatacja

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą spowodować wybuch.
- Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka zasilania. Jeśli nie ma dostępu do gniazdka zasilania, należy wyłączyć prąd.

7) Jeśli urządzenie posiada osłonę oświetlenia

- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Należy regularnie sprawdzać otwór odpływowy skroplin w chłodziarce. W razie konieczności należy go wyczyścić. Jeżeli otwór odpływowy jest zablokowany, woda zacznie się zbierać na dnie chłodziarki.

Instalacja



Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie z wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.


- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W tym przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić od ściany, aby uniknąć dotykania lub chwytania za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów lub kuchенок.
- Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki sieciowej.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną.⁸⁾

Serwis

- Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Naprawy tego produktu muszą być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

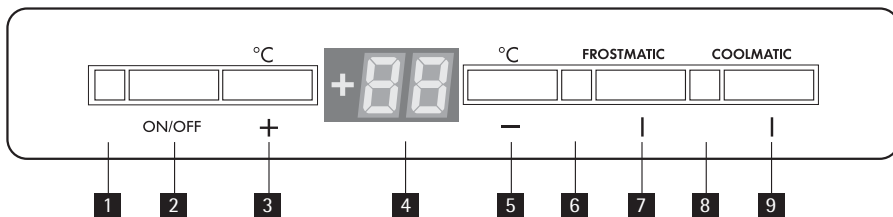
Ochrona środowiska



W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymienniku ciepła. Materiały zastosowane w urządzeniu, które są oznaczone symbolem , nadają się do ponownego przetworzenia.

8) Jeśli przewidziane jest podłączenie do sieci wodociągowej

Panel sterowania



1. Lampka kontrolna
2. ON/OFF przełącznik
3. Regulacja temperatury (najwyższa temperatura)
4. Wskaźnik temperatury
5. Regulacja temperatury (najniższa temperatura)
6. Wskaźnik FROSTMATIC
7. FROSTMATIC przełącznik
8. Wskaźnik COOLMATIC
9. COOLMATIC przełącznik



Funkcji COOLMATIC i FROSTMATIC nie można włączyć jednocześnie.

Włączanie

1. Wsunąć wtyczkę do kontaktu.
2. Nacisnąć przycisk ON/OFF.
3. Lampka kontrolna miga.

Wyłączanie

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF przez ponad 5 sekund.
2. Następnie wyświetli się wskazanie odliczania temperatury w kolejności -3 -2 -1. Po wyświetleniu cyfry "1" urządzenie zostanie wyłączone. Wyświetlacz temperatury zgaśnie. Wyłączy się lampka kontrolna.

Wskaźnik temperatury

Wskaźnik temperatury wyświetla kilka informacji:

- Podczas normalnej pracy wskaźnik temperatury wyświetla bieżącą temperaturę w chłodziarce (BIEŻĄCA temperatura). BIEŻĄCA temperatura jest oznaczona podświetlonymi liczbami.
- Podczas regulacji temperatury wskaźnik temperatury wyświetla ustawianą temperaturę w chłodziarce (ŻĄDANA temperatura). Temperatura ŻĄDANA jest oznaczona migającymi liczbami.

Regulacja temperatury

Aby korzystać z urządzenia, należy:

1. Ustawić wymaganą temperaturę, naciskając odpowiedni regulator temperatury. Wskaźnik temperatury natychmiast zacznie migać i wyświetli zmienne ustawienie (ŻĄDANĄ temperaturę).

2. Każde naciśnięcie regulatora temperatury powoduje zmianę ŻĄDANEJ temperatury o 1°C. ŻĄDANA temperatura zostanie osiągnięta w ciągu 24 godzin.
3. Po ustawieniu wymaganej temperatury i po upływie krótkiej chwili (ok. 5 sekund) wskaźnik temperatury ponownie będzie wyświetlać BIEŻĄCĄ temperaturę wewnątrz odpowiedniej komory chłodziarki. Wskaźnik temperatury przestanie migać i zacznie świecić w sposób ciągły.

W celu zapewnienia optymalnych warunków przechowywania żywności należy wybrać następujące ustawienia temperatury:

- +5°C w komorze chłodziarki



Sprężarka nie rozpocznie pracy natychmiast po wprowadzeniu opisanej zmiany, jeśli w danym momencie trwa automatyczne odszranianie. Ponieważ chłodziarka szybko osiąga ustawioną temperaturę przechowywania, artykuły spożywcze można wkładać natychmiast po jej włączeniu.

COOLMATIC Funkcja

Funkcja COOLMATIC służy do szybkiego schłodzenia większej ilości artykułów spożywczych w chłodziarce.

Aby uruchomić tę funkcję, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk COOLMATIC .
2. Zaświeci wskaźnik COOLMATIC .
3. Automatycznie zostanie wybrane ustawienie ŻĄDANEJ temperatury +2°C.

Aby wyłączyć tę funkcję, należy wykonać poniższe czynności:

1. Nacisnąć przycisk COOLMATIC .
2. Wskaźnik COOLMATIC zgaśnie.



Funkcja COOLMATIC wyłącza się automatycznie po 6 godzinach.

Jeśli włączona jest funkcja COOLMATIC, nie można zmienić ustawienia temperatury.

FROSTMATIC Funkcja

Funkcja FROSTMATIC przyspiesza zamrażanie świeżej żywności i jednocześnie chroni przechowywane produkty przed niepożądanym ogrzaniem.

Aby uruchomić tę funkcję, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk FROSTMATIC.
2. Zaświeci wskaźnik FROSTMATIC.

Aby wyłączyć tę funkcję, należy wykonać poniższe czynności:

1. Nacisnąć przycisk FROSTMATIC .
2. Wskaźnik FROSTMATIC zgaśnie.



Funkcja FROSTMATIC wyłącza się automatycznie po 48 godzinach.

Jeśli włączona jest funkcja FROSTMATIC, nie można zmienić ustawienia temperatury.

Pierwsze użycie

Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim elementy letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je wysuszyć.



Nie należy stosować detergentów ani proszków do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Codzienna eksploatacja

Rozmrażanie

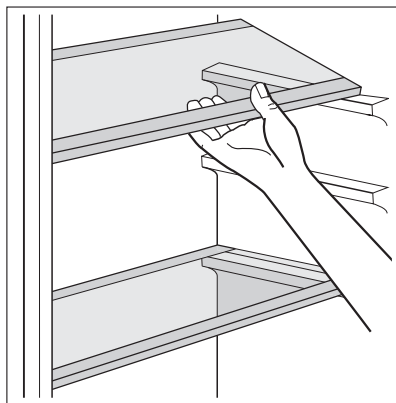
Głęboko zamrożoną żywność lub mrożonki przed użyciem należy rozmrozić w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od czasu przeznaczanego na tę operację.

Małe kawałki można gotować w stanie zamrożonym, od razu po wyjęciu z zamrażarki: w takim przypadku gotowanie potrwa dłużej.

Zmiana położenia półek

Ściany komory chłodziarki wyposażono w kilka prowadnic umożliwiających umieszczenie półek zgodnie z aktualnymi potrzebami.

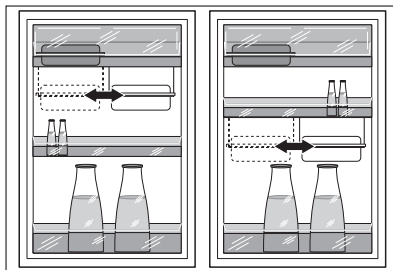
W celu lepszego wykorzystania miejsca przednie wąskie półki mogą zostać umieszczone nad tylnymi.



Umieszczenie wąskiej półki na drzwiach

Wąską półkę na drzwiach można umieścić na różnych wysokościach. Aby dokonać odpowiedniego ustawienia, należy:

1. podnieść półkę z wąską półką na drzwiach i wysunąć ją ze wsporników w drzwiach,
2. wyjąć wspornik mocujący z prowadnicy pod półką,
3. Aby umieścić wąską półkę na innej wysokości, należy wykonać powyższe czynności w kolejności odwrotnej.

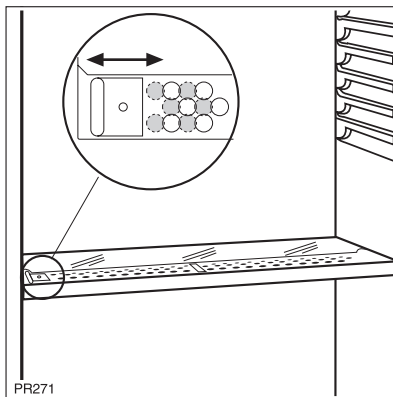


Kontrola wilgotności

Szklana półka posiada mechanizm ze szczelinami (regulowanymi dźwigienką), dzięki któremu można regulować temperaturę w szufladzie na warzywa.

Gdy szczeliny wentylacyjne są zamknięte: potrawy w szufladzie na warzywa i owoce dłużej zachowują naturalną wilgotność.

Gdy szczeliny wentylacyjne są otwarte: większa cyrkulacja powietrza powoduje obniżenie wilgotności powietrza w komorze na warzywa i owoce.



PR271

Kalendarz zamrażania



Symbole przedstawiają różne rodzaje mrożonej żywności.

Liczby wskazują okres przechowywania w miesiącach odpowiedni dla danego rodzaju żywności. To, czy zastosowanie ma wyższa, czy niższa wartość wskazanego okresu przechowywania zależy od jakości żywności i stopnia przetworzenia przed zamrożeniem.

Wytwarzanie lodu

Urządzenie jest wyposażone w jedną lub dwie tacki do wytwarzania lodu. Tacki należy napełnić wodą, a następnie umieścić w komorze zamrażarki.



Do wyjmowania tacek z zamrażarki nie należy używać metalowych narzędzi.

Przydatne rady i wskazówki

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi zamrażarki i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, pokrętko regulacji temperatury jest ustawione w najwyższej pozycji, urządzenie jest w pełni załadowane sprężarką będzie pracowała bezustannie, powodując zbieranie się szronu lub lodu na parowniku. W takim przypadku należy obrócić pokrętko regulacji temperatury w kierunku niższego ustawienia, aby umożliwić automatyczne usuwanie szronu i jednocześnie zmniejszyć zużycie energii.

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Aby uzyskać najlepsze wyniki:

- Nie przechowywać w chłodziarce przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów.
- Artykuły spożywcze należy przykryć lub owinąć, szczególnie te, które mają silny zapach.
- Zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.

Wskazówki dotyczące przechowywania żywności

Przydatne wskazówki:

Mięso (każdy rodzaj): zapakować do polietylenowych worków i umieścić na szklanej półce nad szufladą na warzywa.

Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.

Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.: należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.

Owoce i warzywa: należy je dokładnie oczyścić i umieścić w przeznaczonych dla nich szufladach.

Masło i ser: należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.

Butelki z mlekiem: należy założyć na nie nakrętki i przechowywać na półce na butelki na drzwiach.

Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodziarce.

Wskazówki dotyczące zamrażania

Aby uzyskać najlepsze wyniki zamrażania, należy korzystać z poniższych ważnych wskazówek:

- Aby zamrozić maksymalną ilość produktów podaną na tabliczce znamionowej, należy nacisnąć przycisk FROSTMATIC 24 godziny przed rozpoczęciem zamrażania lub od 4 do 6 godzin w przypadku mniejszych ilości. Zaświeci się lampka kontrolna.
- W celu zamrożenia niewielkich ilości produktów nie ma potrzeby naciskania przycisku FROSTMATIC .

- Należy zamrażać tylko artykuły spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone;
- Żywność należy dzielić na małe porcje w celu przyspieszenia zamrażania i zwiększenia skuteczności procesu oraz w celu umożliwienia rozmrażania tylko potrzebnych ilości;
- Żywność należy pakować w folię aluminiową lub polietylenową zapewniającą hermetyczne zamknięcie;
- Nie dopuszczać do stykania się świeżej, niezamrożonej żywności z zamrożonymi produktami, aby uniknąć podniesienia temperatury produktów zamrożonych;
- Produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej i przez dłuższy czas; Sól powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności;
- Spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki może spowodować odmrożenia skóry;
- zaleca się umieszczanie daty zamrożenia na każdym opakowaniu w celu kontrolowania długości przechowywania.

Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby urządzenie funkcjonowało z najlepszą wydajnością, należy:

- sprawdzać, czy mrozonki były odpowiednio przechowywane w sklepie.
- zapewnić jak najszybszy transport zamrożonej żywności ze sklepu do zamrażarki.
- nie otwierać zbyt często drzwi zamrażarki i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Po rozmrożeniu żywność szybko traci świeżość i nie może być ponownie zamrażana.
- Nie przekraczać daty przydatności do spożycia podanej przez producenta żywności.

Konserwacja i czyszczenie



UWAGA!

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.



Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Prace konserwacyjne i uzupełnianie mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowanego serwisu.

Okresowe czyszczenie

Urządzenie należy czyścić regularnie:

- Wnętrze i akcesoria należy czyścić za pomocą ciepłej wody z dodatkiem łagodnego mydła.
- Należy regularnie sprawdzać i czyścić uszczelki drzwi.
- Dokładnie opłukać i wysuszyć.



Nie ciągnąć, nie przesuwac ani nie niszczyć rurek i/lub przewodów umieszczonych w urządzeniu.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia nie stosować środków czyszczących, proszków do szorowania, pachnących środków czyszczących lub wosku do polerowania, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię i pozostawić silny zapach.

Skraplacz (czarna kratka) i sprężarkę z tyłu urządzenia należy wyczyścić za pomocą szczotki lub odkurzacza. Zwiększy to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.



Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.

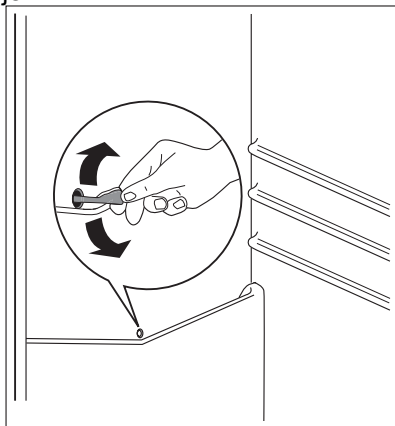
Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywo zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych części urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

Po czyszczeniu ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

Rozmrażanie chłodziarki

Za każdym razem przy wyłączeniu silnika sprężarki w czasie normalnego użytkowania szron jest usuwany automatycznie z parownika komory chłodziarki. Roztopiony szron spływa rynienką do specjalnego pojemnika z tyłu urządzenia nad sprężarką, gdzie odparowuje.

Należy pamiętać o okresowym czyszczeniu otworu odpływowego na środku kanału komory chłodziarki w celu zapobieżenia przelewaniu się wody i kapaniu na żywność. Należy używać specjalnej przetyczki dostarczanej z urządzeniem a umieszczonej w otworze odpływowym.



Rozmrażanie zamrażarki



Wokół górnej komory zawsze tworzy się pewna ilość szronu.



Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy warstwa szronu ma grubość 3-5 mm.

Aby usunąć szron należy:

1. Wyłączyć urządzenie.

2. Wyjąć wszystkie przechowywane artykuły spożywcze, zawinąć w kilka warstw gazet i umieścić w chłodnym miejscu.
3. Otworzyć drzwi.
4. Po zakończeniu rozmrażania należy dokładnie wysuszyć wewnętrzne powierzchnie.
5. Włączyć urządzenie.
6. Przekręcić regulator temperatury w celu uzyskania maksymalnego chłodzenia i pozostawić takie ustawienie przez dwie - trzy godziny.
7. Umieścić w zamrażarce wcześniej wyjętą żywność.



OSTRZEŻENIE!

Do usuwania szronu z parownika nigdy nie używać ostrych metalowych przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod oprócz tych, które są zalecane przez producenta. Wzrost temperatury zamrożonych artykułów żywnościowych, podczas rozmrażania może spowodować skrócenie czasu ich przechowywania.

Okresy przerw w eksploatacji urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

- **odłączyć urządzenie od zasilania**
- wyjąć wszystkie artykuły spożywcze
- rozmrozić⁹⁾ i wyczyścić urządzenie oraz wszystkie elementy
- pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

Jeśli urządzenie pozostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne sprawdzanie, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.

Co zrobić, gdy...



OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do usunięcia problemu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Naprawy nieuwzględnione w niniejszej instrukcji mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub osobę kompetentną.



Podczas normalnej pracy urządzenia słycać odgłosy pracy urządzenia (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie głośno pracuje	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione	Należy sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery nóżki powinny stać na podłodze)

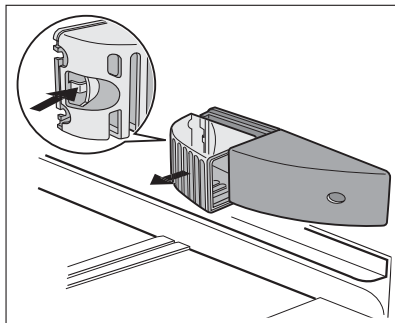
9) Jeśli przewidziano.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa. Nie działa oświetlenie.	Urządzenie jest wyłączone.	Włączyć urządzenie.
	Wtyczka przewodu zasilającego nie jest prawidłowo umieszczona w gniazdku.	Umieścić wtyczkę prawidłowo w gniazdku.
	Urządzenie nie jest zasilane. Brak napięcia w gniazdku.	Podłączyć inne urządzenie elektryczne do tego gniazdku. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie działa oświetlenie.	Żarówka jest uszkodzona.	Patrz "Wymiana żarówki.
Sprężarka pracuje bez przerwy.	Temperatura nie jest prawidłowo ustawiona.	Ustawić wyższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz "Zamykanie drzwi.
	Drzwi są otwierane zbyt często.	Nie należy pozostawiać drzwi otwartych dłużej niż to konieczne.
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
	Temperatura pomieszczenia jest zbyt wysoka.	Obniżyć temperaturę pomieszczenia.
Sprężarka nie włącza się natychmiast po naciśnięciu przycisku COOLMATIC lub FROSTMATIC lub też po zmianie temperatury.	Jest to normalne, nie wystąpił Problem.	Sprężarka rozpoczyna pracę dopiero po pewnym czasie.
Po tylnej ścianie chłodziarki spływa woda.	Podczas procesu automatycznego rozmrażania szron rozmraża się na tylnej ścianie.	Jest to prawidłowe.
Woda spływa do komory chłodziarki.	Odptyw skroplin jest zatkany.	Należy wyczyścić odpływ skroplin.
	Produkty uniemożliwiają spływanie skroplin do rynienki na tylnej ścianie.	Upewnić się, że produkty nie stykają się z tylną ścianką.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Nie można ustawić temperatury.	Została włączona funkcja COOLMATIC lub FROSTMATIC.	Ręcznie wyłączyć funkcję COOLMATIC lub FROSTMATIC lub też ustawić temperaturę po automatycznym wyłączeniu funkcji. Patrz "Funkcja COOLMATIC " lub "Funkcja FROSTMATIC".
Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska/wysoka.	Nieprawidłowo ustawiony regulator temperatury.	Ustawić wyższą/niższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz "Zamykanie drzwi.
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
	Zbyt wiele produktów włożono na raz do przechowania.	Ograniczyć ilość produktów wkładanych jednocześnie do przechowania.
Temperatura w chłodziarce jest zbyt wysoka.	Brak cyrkulacji zimnego powietrza w urządzeniu.	Należy zapewnić cyrkulację zimnego powietrza w urządzeniu.
Zbyt wysoka temperatura w zamrażarce.	Produkty są umieszczone zbyt blisko siebie.	Produkty należy przechowywać w sposób umożliwiający cyrkulację powietrza między nimi.
Jest zbyt dużo szronu.	Żywność nie jest właściwie opakowana.	Zapakować żywność poprawnie.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz "Zamykanie drzwi.
	Nieprawidłowo ustawiony regulator temperatury.	Ustawić wyższą temperaturę.

Wymiana żarówki

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Nacisnąć tylny zaczep i jednocześnie przesunąć osłonę oświetlenia w kierunku wskazanym za pomocą strzałki.
3. Nowa żarówka musi mieć taką samą moc (moc maksymalna podana jest na osłonie żarówki).
4. Założyć osłonę żarówki, wsuwając ją na pierwotne miejsce.
5. Włączyć urządzenie.
6. Otworzyć drzwi. Upewnić się, że oświetlenie się włącza.



Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.
2. W razie konieczności wyregulować drzwi. Patrz punkt "Instalacja".
3. W razie konieczności wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. W tym celu skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Dane techniczne

Wymiary wnęki		
	Wysokość	1225 mm
	Szerokość	560 mm
	Głębokość	550 mm
Czas utrzymywania temperatury bez zasilania		12 h

Dane techniczne podane są na tabliczce znamionowej znajdującej się z lewej strony wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie efektywności energetycznej.

Instalacja

Miejsce instalacji



OSTRZEŻENIE!

W przypadku utylizacji starego urządzenia posiadającego zamek lub rygiel na drzwiach, należy najpierw go unieszkodliwić, aby dzieci nie mogły zatrzasnąć się wewnątrz.



Należy pozostawić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego po zainstalowaniu urządzenia.

Urządzenie należy instalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na jego tabliczce znamionowej:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

Przylącze elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji zasilającej.

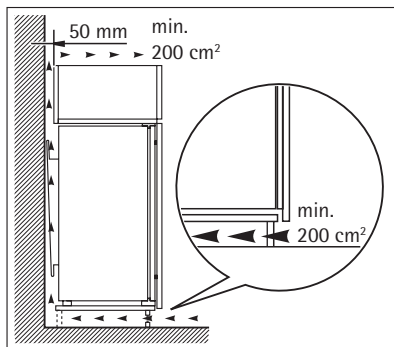
Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego dołączonego do urządzenia posiada styk uziemiający. Jeśli gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy odrębnie uziemić zgodnie z aktualnymi przepisami, uzgadniając to z wykwalifikowanym elektrykiem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.


Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.

Wymagania dotyczące wentylacji

Przepływ powietrza za urządzeniem musi być wystarczający.



Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy

skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

www.electrolux.com



www.aeg-electrolux.cz

www.aeg-electrolux.hu

www.aeg-electrolux.pl